

Dietrich Bonhoeffer

# LOS SALMOS

El libro de oración de la Biblia

una introducción



Desclée De Brouwer

DIETRICH BONHOEFFER

LOS SALMOS  
EL LIBRO DE ORACIÓN DE LA BIBLIA  
*Una introducción*

---

DESCLÉE DE BROUWER  
BILBAO – 2010

## ÍNDICE

---

PRESENTACIÓN, <i>por Hartmut Barend</i> . . . . .	9
PRÓLOGO, <i>por Eberhard Bethge</i> . . . . .	11
SALMO 1 . . . . .	15
1. «SEÑOR, ENSEÑANOS A ORAR» <sup>1</sup> . . . . .	16
2. APRENDER A ORAR EN EL NOMBRE DE JESÚS . . .	17
3. LOS ORANTES DE LOS SALMOS . . . . .	20
4. NOMBRES, MÚSICA Y FORMA DE LOS VERSÍCULOS .	23
5. EL CULTO Y LOS SALMOS . . . . .	24
6. CLASIFICACIÓN. . . . .	25
7. LA CREACIÓN . . . . .	26
SALMO 8 . . . . .	31
8. LA LEY . . . . .	30
9. LA HISTORIA DE LA SALVACIÓN . . . . .	31
10. EL MESÍAS . . . . .	32

---

1. En la edición alemana, los títulos que encabezan los apartados del presente libro no están numerados. La numeración que se añade en esta edición quiere únicamente servir de guía o ayuda para el lector. [Nota de la traductora].

SALMO 22 . . . . .	35
11. LA IGLESIA . . . . .	38
12. LA VIDA . . . . .	39
13. EL SUFRIMIENTO . . . . .	40
14. LA CULPA . . . . .	43
SALMO 51 . . . . .	47
15. LOS ENEMIGOS . . . . .	50
SALMO 73 . . . . .	53
16. EL FIN . . . . .	56
17. LA SÚPLICA POR EL ESPÍRITU DE VIDA . . . . .	57
18. LA BENDICIÓN DE LA ORACIÓN DE LA MAÑANA . . . . .	58
SALMO 103 . . . . .	59
PANORAMA DE LA VIDA Y LA OBRA DE DIETRICH BONHOEFFER, <i>por Eberhard Bethge</i> . . . . .	61

## PRESENTACIÓN

---

Nos produce una gran alegría poder publicar la decimocuarta edición de la obra de Dietrich Bonhoeffer, *Das Gebetbuch der Bibel*. Advertimos con agradecimiento que precisamente este breve escrito haya sido buscado y leído cada vez más a lo largo de los últimos decenios. Y no sólo en Alemania, sino también en muchos países cercanos y lejanos. La editorial MBK-Verlag desearía justamente que este libro fuera apreciado de un modo especial.

En el texto seguido se han incorporado seis salmos a los que Dietrich Bonhoeffer se refiere directa o indirectamente en su exposición. Pensamos que tiene pleno sentido que nosotros, como lectoras y lectores, nos detengamos un momento, con el fin de meditar y orar dichos salmos.

Agradecemos sinceramente al profesor Dr. Eberhard Bethge el Prólogo que ha redactado para esta edición.

HARTMUT BÄREND

## PRÓLOGO

---

La presente es ya la decimocuarta edición del escrito de Dietrich Bonhoeffer titulado *Die Psalmen: das Gebetbuch der Bibel*. Esto me trae a la memoria algunos recuerdos, relativos sobre todo a la elección de la ilustración que muestra a David tocando la cítara, que un día descubrimos y ha sido recuperada en esta nueva edición.

Es de lamentar que no sólo no se haya conservado el manuscrito original, sino que tampoco hayan llegado hasta nosotros apuntes epistolares sobre la génesis de este escrito. Bonhoeffer se ocupó, durante mucho tiempo y de un modo especial, de los Salmos, y no sólo de la praxis relativa a su uso en las oraciones y meditaciones del seminario de Finkenwalde –incorporado posteriormente al vicariato colectivo del este de Pomerania (Köslin, Gross-Schlönwitz y Sigurdshof)–, sino también de su significado teológico-hermenéutico para nosotros. Ya en el verano de 1935 nos obsequió con una conferencia sobre «Cristo en los Salmos» [«Christus in den Psalmen» (GS III<sup>1</sup>, 294ss)]; después redactó los trabajos bíblicos sobre el rey David y la construcción de la muralla de la ciudad, que no se atenían a la exégesis históri-

---

1. Dietrich BONHOEFFER, *Gesammelte Schriften* III, Chr. Kaiser Verlag, München 1960. [Nota de la traductora].

co-crítica a la que estábamos acostumbrados, sino que tomaban el hecho del canon más en serio que el proceso de formación de los textos. Estos trabajos se divulgaron y la noticia llegó a la editorial MBK-Verlag, que en 1939 propuso a Bonhoeffer que escribiera un ensayo para la colección «Hinein in die Schrift» [«Entrar en la Escritura»], tarea que él asumió gustosamente. De hecho, fue el último escrito publicado en vida de su autor antes de que se le prohibiera escribir en 1941.

Esta nueva edición acierta al incluir de nuevo la ilustración de David. No sólo porque Bonhoeffer admiraba el gesto de David tocando la cítara y cantando en esta escultura de Worms, sino también porque recupera el papel del rey para los cristianos que oran los Salmos, un papel que se había perdido bajo la influencia de los métodos histórico-críticos. Para Bonhoeffer, lo importante no era la historia de la formación de esas antiguas poesías, sino la continuidad de las experiencias de salvación con los hijos de Dios que oran los Salmos y aquello que los vincula con los antepasados de Cristo y su promesa.

EBERHARD BETHGE





## SALMO 1<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Feliz quien no sigue consejos de malvados  
ni anda mezclado con pecadores  
ni en grupos de necios toma asiento,  
<sup>2</sup> sino que se recrea en la ley del Señor,  
susurrando su ley día y noche.  
<sup>3</sup> Será como árbol plantado entre acequias,  
da su fruto en sazón, su fronda no se agosta.  
Todo cuanto emprende prospera.  
<sup>4</sup> Pero no será así con los malvados.  
Serán como tamo impulsado por el viento.  
<sup>5</sup> No se sostendrán los malvados en el juicio,  
ni los pecadores en la reunión de los justos.  
<sup>6</sup> Pues el Señor conoce el camino de los justos,  
pero el camino de los malvados se extravía.

---

1. Los textos bíblicos se toman –con algunos cambios– de la *Nueva Biblia de Jerusalén. Revisada y aumentada*, Desclée De Brouwer, Bilbao 1998. Se introducen. [Nota de la traductora].